

فصلنامه علمی «پژوهش زبان و ادبیات فارسی»

شماره پنجم و هفتم، تابستان ۱۳۹۹: ۴۵-۲۷

تاریخ دریافت: ۱۳۹۸/۰۹/۲۶

تاریخ پذیرش: ۱۴۰۰/۰۴/۱۵

نوع مقاله: پژوهشی

بررسی و تحلیل تطبیقی دجال در شعر فارسی و روایات اسلامی

* الهام نظری

** اسماعیل تاجبخش

چکیده

مسئله دجال در بیشتر ادیان بیان شده و فتنه او به پیامبران یادآوری شده است. نخستین بار در رساله یوحنا به او اشاره شده است. مقصود یوحنا از دجال، کسانی هستند که دربارهٔ تجسم مسیح، آراء گوناگون دارند، و نیز هر روحی که تجسم عیسی را انکار کند، دجال است. اما پیشزمینه‌های شکل‌گیری مفهوم دجال را می‌توان در مباحث مکافاتی و فرجام‌شناسانه دوره‌های اولیه تاریخ یهود، به ویژه در کتاب دانیال یافت. این موضوع در متون اسلامی نیز به صورت‌های گوناگون آمده و در مورد اصل آن احتمالاتی داده شده است. برخی معتقدند که شخص است، برخی معتقدند، نوع و وصف است. با ورود مضامین قرآنی و اسلامی به ادب فارسی، مضامین مربوط به دجال نیز مورد استفاده شاعران قرار گرفته و در شعرشان انعکاس یافته است. قصد شاعران از بیان این مضامین صرفاً تلمیح نبوده، بلکه از آنها برای بیان دیدگاه‌های خود در قالب تشبیه و استعاره، نماد استفاده کرده‌اند. هر چند دجال شخصیتی منفور است و در شعر فارسی بازتاب گسترده‌ای نداشته است؛ با وجود این، همین بازتاب کم، ویژه و قابل توجه است. در شعر فارسی «شخص بودن دجال» غالب است و شاعران به احتمالات دیگری که در متون اسلامی دربارهٔ او داده شده است توجهی ندارند. این مقاله، چگونگی بازتاب دجال در دو حیطه متون اسلامی و شعر فارسی را در بخش‌های جداگانه بررسی کرده و در ضمن نتیجه‌گیری، مقایسه‌ای میان این دو حیطه در این موضوع به عمل آورده است.

واژه‌های کلیدی: دجال، عیسی مسیح، مهدی صاحب‌الزمان، روایات اسلامی، شعر فارسی.

* نویسنده مسئول: کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه علامه طباطبائی، ایران
enazary.65@gmail.com

** استاد گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه علامه طباطبائی، ایران
e.taj37@yahoo.com



مقدمه

تأثیر قرآن و حدیث و روایات اسلامی در ادب فارسی را نمی‌توان انکار کرد. عموم شاعران و نویسنده‌گان پارسی، خود مسلمان بوده‌اند و در بسیاری موارد اصرار ویرژه‌ای در آوردن آیات و روایات اسلامی در شعر خود داشته‌اند؛ چنان‌که کمتر آیه و روایتی است که موضوع مضمون‌سازی و اشاره شاعران قرار نگرفته باشد. در این میان روایات مربوط به دجال نیز توجه شاعران را تا حدی به خود جلب کرده است.

دجال در لغت از به معنای بسیار دروغگو (فیومی، ۱۴۰۵: «دجال»؛ آب زر، قیر (معلوم، ۱۳۸۱: «دجال»؛ گوهر شمشیر، گروه بزرگ (عبدالکریم، ۱۳۸۸: «دجال»؛ جوشش بزرگ (ابن‌منظور، ۱۴۰۰: «دجال»؛ فریبنده و تلبیس کننده (دهخدا، ۱۳۷۷: «دجال») آمده استو در اصطلاح مردی کذاب است که در آخرالزمان ظهر می‌کند و مردم را می‌فریبد (همان)، (ابن‌منظور، ۱۴۰۰: «دجال»، (عبدالکریم، ۱۳۸۸: «دجال»).

هدف این مقاله بررسی و مقایسه دجال در متون اسلامی و شعر فارسی است. به منظور رسیدن به این هدف، ابتدا نظریات ادیان مختلف درباره دجال آورده شده است؛ سپس به بررسی دجال در متون اسلامی و شعر فارسی پرداخته؛ سیر بازنمود دجال و مضامین مربوط به او از زمان ورودش به شعر فارسی تا شعر معاصر توضیح داده شده است و در ضمن نتیجه‌گیری، مقایسه‌ای میان این دو حیطه در این موضوع به عمل آمده است.

بیان مسئله

در بررسی مضامین مربوط به دجال در شعر فارسی و روایات اسلامی دو مسئله قابل توجه است: ۱. آیا مضامین مربوط به دجال در شعر فارسی و روایات اسلامی کاملاً یکسان هستند و هیچ تفاوتی با یکدیگر ندارند؟ ۲. دجال در شعر فارسی و روایات اسلامی شخص است یا نوع و وصف؟

پیشینه تحقیق

در بررسی تطبیقی دجال در شعر فارسی و روایات اسلامی، پژوهشی انجام نشده است؛ اما دو مقاله وجود دارد که سیمای دجال را در شعر فارسی بررسی کرده است:

۱. دجال در شعر خاقانی، دکتر احمد احمدی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی (دانشگاه تهران) بهار ۱۳۸۴، ۵۶ (۱۷۳): ۱۵۳-۱۷۲. این مقاله تنها به بررسی دجال در شعر خاقانی پرداخته است.

۲. بازتاب تصویر دجال در شعر فارسی از احمد گلی و رقیه رجبی، دوفصلنامه تخصصی علامه، بهار و تابستان ۸۹، سال دهم، شماره ۲۶، صص ۱۴۸-۱۲۷. این مقاله ابتدا مطالب پژوهش‌های را در مورد دجال از کتب مذهبی گوناگون آورده و سپس به بیان نکاتی کلی در مورد بازتاب دجال در شعر فارسی پرداخته است. نتیجه گیری این مقاله، غیرعلمی، تأثیری و بی‌ارتباط به موضوع مقاله است. مقاله، هم در مقدمه، و هم در نتیجه‌گیری فقط به بیان مطالب مربوط به دجال در متون مذهبی اشاره می‌کند.

ضرورت تحقیق

دجال شخصیتی منفور است و در شعر فارسی بازتاب گسترده‌ای نداشته است؛ اما با همین بازتاب کم، ویژه و قابل توجه است. دجال و مضامین مربوط به او زمینه‌ای برای شاعر ایجاد کرده است که به بیان اندیشه‌های خود بپردازد. در این زمینه تنها دو مقاله (که قبلًا ذکر شد) نوشته شده است که به صورت کامل و منسجم به بررسی موضوع نپرداخته‌اند. اما مقاله حاضر از ابتدا با بیان روش خود، به صورت منسجم با استفاده از منابع معتبر به بررسی موضوع پرداخته است. این پژوهش هم در حوزه مطالعات دینی، هم در حوزه مطالعات ادبی و هم در حوزه مطالعات اسطوره‌شناسی به کار محققان و پژوهشگران خواهد آمد.

بحث

دجال در ادیان مختلف

مسئله دجال در بیشتر ادیان طرح شده و در مورد او سخن گفته شده است. «نخستین بار در رساله یوحنا به دجال اشارت رفته و مقصود یوحنا از [دجال] کسانی است که درباره تجسم مسیح، آراء گوناگون دارند. چنان‌که در نامه اول یوحنا ۳:۴ می‌گوید: «هر روحی که عیسی مجسم شده را انکار کند از خدا نیست و این است روح

دجال که شنیدهاید که او می‌آید و الان هم در جهان است». نیز در اول یوحننا: ۱۸ می‌گوید: «شنیدهاید که دجال می‌آید، الحال هم دجالان بسیار ظاهر شده‌اند». نیز در اول یوحننا: ۲۲ می‌گوید: «دروغ‌گو کیست جز آن که مسیح بودن را انکار کند، آن دجال است که پدر و پسر را انکار می‌نماید» (هاکس، ۱۳۷۰: دجال).

بسیاری جانور کتاب مکافه یوحننا را منطبق بر ضد مسیح دانسته‌اند. «وحش» را یوحننا چنین توصیف کرده است: «در این وقت جاندار عجیب دیگری دیدم از زمین آمد. دو شاخش مثل شاخهای بره بود و صدای وحشتناکش مثل صدای اژدها، پیش چشمان همه دست به معجزات باور کردنی می‌زد؛ مثلا از آسمان آتش به زمین می‌آورد، بزرگ و کوچک و فقیر و غنی را، برده و آزاد را وادر می‌ساخت روی دست یا پیشانی خویش علامت مخصوصی را خالکوبی کنند. هیچ کس نمی‌توانست شغلی به دست آورد یا چیزی بخرد، مگر اینکه علامت مخصوص این جاندار، یعنی اسم یا عدد او را بر خود داشته باشد. این خود معماهی است و هر که با هوش باشد، می‌تواند عدد جاندار را محاسبه کند. این عدد، اسم یک انسان است و مقدار عددی حروف اسم او به ۶۶۶ می‌رسد» (مکافه یوحننا، باب ۱۳، آیات ۱۸-۱۱).

یکی از نمادهای مورد استفاده شیطان پرست‌ها FFF است. عده‌ای بر این باورند که FFF همان ۶۶۶ است، زیرا F ششمین حرف از حروف زبان انگلیسی است که با این توضیحات آنتی کریست باز هم جربانی باطل است بر ضد حق پرستی (Barkun, 1994: 103).

تقریباً اغلب مفسران انجیل با استفاده از مکافه یوحننا، به دجال اشاره می‌کنند:

۱. برخی به «وحش» (یوحننا، باب ۷: آیه ۱۱). ۲. برخی به «اژدهای آتشگون» (همان: ۱۲).
۳. برخی به وحشی که ده شاخ و هفت سر دارد (همان: ۱۳ به بعد). ۴. بسیاری از محققان، دجال را بر وحشی که «دو شاخ مثل شاخهای بره» داشت و مانند اژدها» سخن می‌گفت (همان، ۱۱: ۱۳) یا بر وحش قرمزی که هفت سر و ده شاخ داشت» (همان: ۱۷) یا در نهایت به شیطانی که «از زندان خود خلاصی خواهد یافته و امته‌ها را گمراه خواهد کرد (همان، ۷: ۲۰) منطبق می‌دانند (The Catholic Encyclopedia, 2002: Antichrist).

در یک جمع بندی کلی سه رویکرد اصلی به ضد مسیح وجود دارد:

الف) اشخاصی که در قرون گذشته می‌زیستند و هلاک شدند، مانند: آنتیخیوس، اپیفانی و نرو، امپراطور روم (Encyclopaedia of Religion and Ethics: Antichrist).

ب) یک روح شریر یا یک نظام اجتماعی کلی، که به قدرت روم، حاکم جبار اورشلیم، ازدها در مکاشفه یوحنا، پیامبران دروغین و یا برخی از سیاستمداران و رهبران دینی جهان اشاره دارد (همان).

ج) کسی که در آینده خواهد آمد و جلوه اصلی او مخلوق هولناکی در آخرالزمان است و دجالان پیش از او، در حقیقت مقدمه آمدنیش هستند. در زمان پایانی برخی از ایمانداران از دین برگشته به ارواح اغواکننده گمراه و تعالیم شیاطین تمسمک می‌جویند (Pink, 1988: 2-21).

«اما یهودیان هم به ظهور کسی که با خدا خصوصت ورزد و دارای قدرت فوق العاده باشد معتقد بوده‌اند. در کتاب دانیال، باب یازدهم از صفات این‌چنین شخص که ظاهر خواهد گردید گفت و گو شده و در باب هفتم همین کتاب هم در صورت رمز و اشاره از دشمن خدا سخن به میان آمده است، او کسی است که پادشاه را از میان می‌برد و با او خصوصت و دشمنی می‌ورزد و دوران تسلط او سه سال و نیم است» (خزائلی، ۱۳۵۰: ۴۷۸).

پیش زمینه‌های شکل گیری مفهوم دجال را می‌توان در مباحث مکاشفاتی و فرجام شناسانه دوره‌های اولیه تاریخ یهود، به ویژه در کتاب دانیال یافت که در آن از پادشاه شروری سخن به میان می‌آید که دشمن خداوند است و در رأس سپاهی بزرگ می‌تازد، سه پادشاه را از میان بر می‌دارد، سه سال و نیم حکمرانی می‌کند و معبد خداوند را به بدترین آلودگی‌ها می‌آلاید و ویران می‌کند. این پیشگویی، که در میان یهودیان و سپس مسیحیان از اعتبار خاصی برخوردار بود، موجب آن شد که در هر دوره، پادشاه یا امپراتوری که نمونه چنین ظالمی بود، موضوع این پیشگویی به شمار آید و همه ویژگی‌های دیگر این شخصیت به او نسبت داده شود. به همین سبب، در طول تاریخ، کسانی چون آنتیوخوس چهارم، پومبی و کالیگولا، و سرانجام نرو شخص مورد نظر این پیشگویی شمرده شدند (Encyclopaedia Britannica: Antichrist).

«از جمله چیزهایی که زرتشت در کتاب زند و اوستا گفته، این است که در آخرالزمان مردی پیدا شود که نامش «استدیریکا» است و معنای آن «مرد دانشمند» است

و او جهان را به دین و عدل بیاراید. در زمان او پتیارهای پیدا شود که آفت در مملکت او بیگنند و بیست سال حکومت کند، پس از آن «استدیریکا» بر اهل عالم مسلط گردد و عدل را زنده کند و ستم را بمیراند و سنتهای تغیر یافته را به حالت نخستین خود برگرداند و ملوک او را منقاد گرددند و امور زیر امر او قرار گیرد و او دین را یاری دهد و امن و آرامش به وجود آید و فتنه‌ها و محنت‌ها از بین برود» (رضی، ۱۳۸۰: ۱۸۲).

«مسلمین نیز مانند سایر ملل، حکومت عادله کامل را انتظار می‌کشند که این حکومت پس از یک دوران بی‌نهایت ظلمانی خواهد آمد. دوران ظلمت، زمان «دجال» و دوره‌ی سعادت و روشنی، دوران «مهده‌ی موعود» علیه‌السلام است. به نظر می‌رسد که این تعبیر، بیان دیگری از مبارزه خیر و شر و پیروزی نهایی یزدان بر اهریمن است» (یاحقی، ۱۳۶۹: ۱۹۱).

دجال در روایات اسلامی

اصل دجال

در روایات اسلامی در مورد اصل دجال احتمالاتی داده شده است:

۱. مردی کذاب که در آخر الزمان ظهور می‌کند (صدق، ۱۴۰۵: ۵۲۶).

امام صادق در روایتی از پیامبر در مورد اوصاف دجال گفته است: «دجال ادعای خدایی می‌کند و در روز اول خروجش، هفتاد هزار یهودی و اولاد زنا و دائم‌الخمرها و غناخوانها و اصحاب یهود و اعراب و زن‌ها از او پیروی می‌کنند» (شرف قرشی، ۱۳۸۴: ۲۹۸).

انس بن مالک از پیغمبر(ص) نقل می‌کند که فرمود: «به همه پیامبران در باره دجال اندرز و هشدار داده شده است (همان).

۲. گروهی دروغ‌گو و فریب‌کار که در صدد فریب مردم باشند.

قیامت بر پا نشود تا اینکه سی نفر دجال که خود را پیغمبر می‌پنداشند ظاهر شوند (ابی‌داود، ۱۴۱۰: ۳۲۲/۲).

پیش از خروج دجال، بیش از هفتاد هزار دجال خروج خواهد کرد (متقی هندی، ۱۴۰۹: ۲۰۰/۱۴).

«دجال» از ریشه «دجل» به معنای دروغ‌گوی حیله‌گر است. در روایات، از این «دجال»‌ها و دروغ‌گویان، فراوان نام برده شده است. در برخی، دوازده و در برخی سی،

شست و هفتاد دجال آمده است. از میان این «دجال»ها، فردی که در دروغگویی و حیله‌گری و مردم‌فریبی سرآمد همه دجالان و فتنه او از همه بزرگ‌تر است، نشانه ظهور مهدی(ع) و یا برپایی قیامت است. بر این اساس، باید گفت که ما دو نوع دجال داریم: یکی همان دجال حقیقی و واقعی است که پس از همه «دجال»ها می‌آید و دیگری گروهی شیاد و دروغ گویند که دست به فریب‌کاری و تحقیق و گمراهی مردم می‌زنند» (مکارم شیرازی، ۱۳۵۷: ۱۹۲). یعنی اولی اصلی و حقیقی است؛ دومی مجازی و استعاری.

۳. مراد از دجال، همان سفیانی است (جمعی از نویسندها، ۱۳۷۵: ۲۹۴؛ ۴. دجال کنایه از کفر جهانی و سلطه فرهنگ مادی بر همه جهان است. (همان: ۲۹۵) و (مکارم شیرازی، ۱۳۵۷: ۱۹۸)؛ ۵. مفهومی ذهنی است؛ مانند: سیمرغ و دیو و... که مصدق خارجی ندارد و مصدق واقعی آن در وجود معدودی از بشر صدق می‌کند (عمادزاده، ۱۳۶۲: ۳۴۲).

وصفات دجال

صفات دجال در روایات، زشت و ناپسند است که حکایت از آلودگی و شرارت او می‌کند و در روایات پیامبر اسلام که از افراد مختلف و به صورت‌های گوناگون نقل شده، چنین آمده است که در اکثر موارد با هم تفاوت دارند:

چشم چپ او کور است (هیثمی، ۱۴۰۸: ۳۳۷/۷)؛ چشم راست او کور است (بخاری، ۱۴۰۱: ۱۷۲/۸)؛ چشم وسط پیشانی‌اش قرار دارد (ابن ماجه، بی‌تا: ۱۵۳۶/۲)؛ بین چشم‌هایش «ک ف ر» یا «کافر نوشته» شده است که هر مسلمانی آن را می‌خواند (مسلم، بی‌تا: ۱۹۵/۸)؛ موهایش نرم و صاف و تا پاهایش فروهشته است (بخاری، ۱۴۰۱: ۷۹/۸)؛ همراه او دو کوه از دود و آتش و کوهی از درخت و آب است و می‌گوید این بهشت و این جهنم است (مسلم، بی‌تا: ۵۲۸/۴).

نیز از امام علی (ع) روایت شده است: چشم راست ندارد و چشم دیگرش در پیشانی اوست و مانند ستاره صبح می‌درخشد؛ چیزی در چشم او وجود دارد که گویی آمیخته به خون است (صدق، ۱۴۰۵: ۵۲۷).

خر دجال

در مورد چهارپایی که دجال برآن سوار است نیز روایات زیادی وجود دارد که از آن جمله می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

«إِنَّهُ يَخْرُجُ عَلَى الْحِمَارِ، عَرَضٌ مَا بَيْنَ أَذْنَيْهِ مِيلٌ» (صدق، ۱۴۰۵: ۵۲۹).

وی بر الاغی سوار است که بین دو گوشش یک میل فاصله است.

«وَ لَهُ حَمَارٌ يَرْكَبُهُ، عَرَضٌ مَا بَيْنَ أَذْنَيْهِ إِرْبَاعًا» (متقی هندی، ۱۴۰۹: ۳۲۵/۱۴).

دجال بر مرکبی سوار است که فاصله بین گوش‌هایش چهل ذرع است.

از هر موی الاغ دجال، نعمت‌های به گوش می‌رسد و آن نعمات باعث جذب شدن مردم

سست و ناپرهیزگار به او است (الهامی، ۱۳۷۷: ۳۲۳).

جساسه در خدمت دجال

بنابر متون اسلامی و لغتنامه‌های معتبر، جساسه، حیوانی عجیب و بسیار پرمو است؛ به حدی که از زیادی مو، سر از دمش شناخته نمی‌شود (حائری یزدی، بی‌تا: ۲۲۶/۱) که در جزایر باشد و اخبار را به دست آورده و به دجال می‌رساند و در آخرالزمان با دجال ظاهر می‌شود (دهخدا: «دجال») و در جزایر بحر قلزم زندگی می‌کند (دمیری، ۱۳۸۹: ۱۷۸/۱) و (قزوینی، ۱۳۴۵: ۱۲۴).

مکان خروج دجال

درباره مکان خروج دجال، روایات متفاوتی نقل شده است؛ چرا که در روایتی، سجستان، در روایتی اصفهان و در روایتی خراسان ... آمده است.

امام علی (ص) می‌فرمایند: «يَخْرُجُ مِنْ بَلْدَةٍ يُقالُ لَهَا إِصْفَهَانُ» (صدق، ۱۴۰۵: ۵۲۶).

او از شهری که آن را اصفهان می‌گویند.

پیامبر اکرم (ص) فرمود: «إِنَّهُ يَخْرُجُ مِنْ خَلَّةٍ بَيْنَ شَامَ وَ الْعِرَاقِ» (ابن ماجه، بی‌تا: ۱۳۵/۲).

«دجال از میان شام و عراق خروج می‌کند.

«الَّذِجَّالُ يَخْرُجُ بِالْمَشْرِقِ سَجِستانَ» (حلی، ۱۴۲۴: ۲۴۹).

دجال از مشرق و از سجستان خروج می‌کند.

«يَخْرُجُ الْذَّجَّالُ مِنَ الْمَرِّ مِنْ يَهُودِيَّتِهَا» (متقی هندی، ۱۴۰۹: ۱۶/۵۹۹).

دجال از میان یهودیان مرو خروج می‌کند.

پایان کار دجال

در مورد اینکه دجال با چه کسی به مقابله بر می‌خیزد و چه کسی او را به قتل می‌رساند روایات متعددی وجود دارد؛ از جمله:

ابن اثیر می‌گوید: «گفته شده که عیسی بن مریم دجال را در «جبل دخان» یعنی کوه دود به قتل می‌رساند» (مجلسی، ۱۳۵۰: ۹۷۰/۱۳).

«قاتل دجال خود امام زمان است. اگر در بعضی از روایات سنی و شیعه و مسیحی و... رسیده که حضرت عیسی او را می‌کشد، اشتباه در تطبیق است؛ بهخصوص که مسیحیان منجی عالم را به جای مهدی موعود عیسی بن مریم می‌دانند» (همان: ۹۶۹/۱۳).

دجال در شعر فارسی

دجال از قرن پنجم وارد شعر فارسی شده است و در شعر کسانی مانند قطران تبریزی، ناصر خسرو، ابوالفرج رونی، امیرمعزی، مسعود سعد و عنصری ظاهر می‌شود. اما بسامد کاربرد مضامین مربوط به دجال، در بین شاعران قرن ششم، بیش از دیگر دوره‌ها است. در میان آن‌ها، خاقانی با ۲۵ مورد و سنایی با ۱۶ مورد، بیشترین استفاده را از این مضامین کرده‌اند. شاید بتوان گفت مهم‌ترین دلیل پرداختن خاقانی به این مضامین، آن باشد که او با آیین مسیحیت آشناست و اصرار ویژه‌ای در آوردن مفاهیم و اصطلاحات این آیین در شعر خود دارد و از آنجا که دجال در تقابل با عیسی قرار می‌گیرد، موضوعی برای مضمون پردازی او شده است.

در شعر فارسی، بازتاب ویژه دجال در اشعار عرفانی است. اولین بار سنایی، پایه‌گذار شعر عرفانی، از داستان دجال برای بیان اندیشه‌های خویش سود جسته و دجال با مفاهیم عرفانی و زاهدانه در شعر او گره خورده است. دجال و مرکبش در این اشعار، گاهی نماد جسم و گاهی نماد نفس هستند و زمانی که در تقابل با عیسی(ع) و مهدی(ع) قرار می‌گیرند، تقابل جسم و نفس بهیمی با روح مطرح است؛ به این معنا که شاعر، عیسی و مهدی را نماد روح و دجال یا مرکبش را نماد نفس و جسم قرار می‌دهد^(۱). بعد از سنایی شاعران دیگر نیز به پیروی از او، از مضامین مربوط به دجال برای بیان تفکرات عرفانی خویش استفاده کرده‌اند.

عطار و عراقی، فلاسفه را دجالان یونانی می‌خوانند^(۲). دجال در غزلیات شمس مولوی^(۳)، هجران از عالم معناست که مولوی از آن شکوه می‌کند و در مثنوی او، یکبار خود را نشان می‌دهد^(۴) و همان یک‌چشم ملعون ضد عیسی است، او در نقش وزیر مکار در صحنهٔ شعر مولوی ظاهر می‌شود تا ترسایان را

بفریبد. مولانا می‌گوید این وزیر که در میان آنان نایب عیسی است، در باطن کسی است یک چشم، مانند دجال. به نظر می‌رسد مولوی با تشییه وزیر مکار به دجال، گذشته از

اینکه می‌خواهد رشتی وزیر را بیان کند، به دشمنی مسیح و دجال نیز گریز می‌زند.

دجال در شعر شاعران دیگر عصر مولوی و بعد از آن نیز کم و بیش^(۵) انکاس داشته

است تا اینکه در شعر صائب، نمود چشم‌گیری پیدا می‌کند. صائب نیز همانند سنایی و

شاعران عارف دیگر از مضامین مربوط به دجال برای بیان اندیشه‌های عرفانی خویش

سود می‌جوید و از آنجاکه استاد مسلم اسلوب معادله است، تقابل عیسی و دجال برای او

این زمینه را ایجاد می‌کند که اسلوب معادله‌های زیبا بیافریند.

ادیب‌الممالک فراهانی از مضامین مربوط به دجال، برای توصیف فضای عدیله و قت

استفاده می‌کند^(۶). و از شاعران معاصر حمید سبزواری^(۷)، احمد عزیزی^(۸) و شفیعی

کدکنی^(۹) در شعر خود به دجال اشاره دارند. شفیعی کدکنی اوضاع عصر پهلوی را طلوع

صبح‌مان خروج دجال می‌داند و به کشت و کشتارهای عصر پهلوی تعریض می‌زند.

«واقعه دجال در روایات فولکوریک هم آمده و اگر به داستان ظهور دجال در ادبیات

ترکی نظری بیفکنیم، متوجه خواهیم شد که تا چه اندازه مردم عامی بر این واقعه باور

دارند» (گلی و رجبی، ۱۳۵: ۸۹).

او صاف دجال

یک چشم بودن دجال

تقریباً بیشتر شاعرانی که درباره دجال سخن گفته‌اند، او را یک چشم می‌دانند و بر

اساس یک چشم بودن، آرایه‌ها و تعبیرات متفاوت آفریده‌اند.

او به سر دجال یک چشم لعین ای خدا فریاد رس نعم المعین

(مولوی، ۱۳۷۹الف: ۱۶)

چرا سوزن چنین دجال چشم است که اندر جیب عیسی یافت ماؤا

(خاقانی، ۱۳۷۵: ۴۱/۱)

کور بودن دجال

با وجود این که بیشتر شاعرانی که درباره دجال سخن گفته‌اند، دجال را یک چشم

می‌دانند، امیر خسرو دهلوی، عمادالدین نسیمی، صفائی اصفهانی، شاه نعمت‌الله ولی، در

شعر خود کوربودن را به دجال نسبت داده‌اند؛ که بر بی بصیرتی و کوری درون دجال نیز دلالت دارد.

کورتر گردد ز باد عیسوی دجال کور

خامتر گردد ز پند معنوی دانای خام

(امیر خسرو دهلوی، ۱۳۶۱: ۳۳۰)

مگو با منکر رویش حدیث آن لب، ای عاشق

که در دجال نابینا نگیرد نفخه عیسی

(نسیمی، ۱۳۷۲: ۲۹۱)

خورشید ندید کور مادرزاد

دجال نبرد راه بر مهدی

(صفا، ۱۳۳۷: ۴)

فرمود علامت قیامت

ده چیز نبی حق به امت

دنیا پس از آن بسی نپاید

اول دود از جهان برآید

پیدا گردد چو آب و آتش

آنگه دجال کور ناخوش

(شاه نعمت الله ولی، ۱۳۵۵: ۸۱۳)

خر دجال

به عقیده شاعران همراه دجال خری است که سرگین آن برای پیروان او به از خرماست و آوازش به نغمه هزارآوا می‌ماند:

که پیروان را سرگین او به از خرماست

شنیده بودم دجال را خری باشد

به گوش آنان چو نغمه هزارآواست

نهیق آن خر و آواز تیزش از بم و زیر

(ادیب الممالک، ۱۳۵۵: ۹۲)

کین شتر صالح است یا خر دجال

چون سگ درنده گوشت یافت نپرسد

(سعدي، ۱۳۴۰: ۱۲۰)

جساسه

شیخ محمود شبستری و ادیبالممالک فراهانی جساسه را همان خر دجال می‌دانند.

فرستاده است در عالم نمونه

نگر دجال اعور تا چگونه

خر او را که نامش هست جساس

نمونه باز بین ای مرد حساس

(شبستری، ۱۳۸۲: ۸۳)

وز باد بهاری مست چون باده کشان گردد

وقت است که هر موری، سمیرغ نشان گرد

وقت است که بندد زین، دجال به جاسسه
کزدم به کشیک آید در خانه چلپاسه
(ادیب الممالک، ۱۳۵۵: ۵۱۶)

طلب دجال

نظمی گنجوی در اقبال نامه، طبلی را برای دجال قائل شده است:
همه شهر از آواز آن طبل تیز برآشته گشتند چون رستخیز
دویدند بر طبل کامد نفیر چو بر طبل دجال بربنا و پیر
(نظمی، ۱۳۷۸: ۲۱۹)

مکان خروج دجال

مکان خروج دجال در شعر فارسی اصفهان است و شاعران معتقدند که نشیمن
دجال، چاهی در اصفهان می‌باشد.

بدان مثابه که به چاه اصفهان دجال به چاه و بل بود سرنگون مخالف تو
(قاآنی، ۱۳۳۶: ۵۰۹)

بُنگه محشمان است و کریمان زمن از صفاها ز چه سخت نفوری کاین شهر
کش نفوری تو چه افریشته از اهریمن نوز دجال از این شهر نکرده است خروج
(بهار، ۱۳۶۵: ۵۴۸)

تقابل دجال با حضرت مهدی و حضرت عیسی

برخی از شاعران، حضرت عیسی و برخی حضرت مهدی را کشندۀ دجال می‌دانند
ودر تقابل با او می‌نشانند. زمانی که این تقابل مطرح می‌شود، درواقع تنها بیان یک واقعه
نیست؛ بلکه زمینه‌ای است تا شاعر رویارویی چیزهایی دیگر مانند رویارویی عقل و عشق،
زمستان و بهار، بخل و سخاوت، خوبان و بدان و ... را به تصویر بکشد. علاوه بر این شاعر دو
چیز را نیز در نظر دارد: گاه قصدش از تقابل، ضدیت دو چیز و گاه برتری چیزی بر چیزی
دیگر است، به عنوان مثال زمانی که زمستان در برابر بهار قرار می‌گیرد، ضدیت آن‌ها و
زمانی که روح در برابر جسم قرار می‌گیرد برتری روح بر جسم، منظور است.

بود سخات چو عیسی کشندۀ دجال گر بگیرد دجال وار بخل جهان
(سوزنی سمرقندی، ۱۳۳۸: ۲۴۸)

افسر سلطان گل جانب بستان رسید... لشکر دیماه را عمر به پایان رسید...

عیسی گردون نشین گردن دجال زد	مهدی کشور گشا صاحب دوران رسید
(نور علیشاه، ۱۳۴۹: ۵۷)	
روح فلک سوار مقید به جسم نیست	عیسی سوار مرکب دجال چون شود
(صائب، ۱۳۸۳: ۳۰۹)	
مال را دجال دان و عشق را عیسی شمار	چون شدی از خیل عیسی گردن دجال زن
(سنایی، ۱۳۴۱: ۹۷۴)	
تو آدمی و همه دشمنان تو ابلیس	تو مهدی و همه حاسدان تو دجال
(انوری، ۱۳۷۲: ۲۸۵)	

نتیجه‌گیری

هرچند در پی پرسش‌های گوناگونی که درباره مشخصات دجال از معصومان شده است و ایشان به بیان ویژگی‌های او پرداخته‌اند؛ اما این موضوع هم‌چنان در هاله‌ای از ابهام قرار دارد و به نظر می‌رسد به احادیثی که روایت کرده‌اند؛ به مرور زمان شاخ و برگ داده شده است. گروهی دجال را با وجود ویژگی‌های شگفتی که در روایات برای او برشمرده شده است، موجودی واقعی می‌دانند که در آخرالزمان ظاهر شده و به فریب‌کاری می‌پردازد و گروهی به دلیل ویژگی‌های افسانه‌ای، او را موجودی نمادین دانسته‌اند و معتقدند روایات در مورد او بیشتر به زبان استعاره سخن گفته‌اند، بر این اساس، منظور از دجال، شخص دجال نیست، نوع دجال است؛ پس دجال‌ها خواهند بود نه دجال؛ یعنی افرادی که با تسلی به حیله و نیرنگ در صدد فریب مردم هستند؛ ولی با این حال ممکن است یکی از آنان که تبلور این صفات در وی از همه بیشتر است نشانه ظهور باشد.

با ورود مضامین قرآنی و اسلامی به ادب فارسی، مضامین مربوط به دجال -صرف‌نظر از این که افسانه‌اند یا واقعیت- نیز از جمله این مضامین است که در ادب فارسی انعکاس پیدا کرده است. هرچند این انعکاس زیاد نیست؛ ولی همین مقدار کم نیز قابل بررسی است. بر اساس بررسی و مقایسه‌ای که بین مضامین مربوط به دجال در متون اسلامی با بازتاب آن‌ها در ادب فارسی انجام شده است؛ چند چیز قابل توجه است:

۱. در مورد اصل دجال در متون اسلامی چند احتمال وجود دارد که دو احتمال

شخص بودن و نوع بودن غلبه دارد؛ اما در شعر فارسی «شخص بودن دجال» غالب است و به احتمالات دیگری که در متون اسلامی وجود دارد، توجهی نمی‌شود.

۲. از میان ویژگی‌های ظاهری متعددی که در متون اسلامی برای دجال ذکر شده شاعران فقط به ویژگی یکچشم بودن او توجه دارند و علاوه بر این، کور بودن را نیز به او نسبت داده‌اند در حالی که در متون اسلامی به این صفت (کور بودن دجال) برای دجال اشاره‌ای نشده است.

۳. برخی از شاعران، مهدی؛ برخی، عیسی و برخی هر دوی آن‌ها را کشته دجال و در تقابل با او می‌دانند، شاید این برخاسته از دوگانگی بی‌باشد که در خود روایات موجود است؛ چنان‌که روایتی، عیسی و روایتی، مهدی را کشته دجال می‌داند.

زمانی که شاعر تنها عیسی و یا تنها مهدی را در تقابل با دجال می‌نشاند، شاید به این علت باشد که تنها، شاعر، یک روایت را دیده و بر اساس همان یک روایت شعر سروده است و یا شاید شاعر روایات متناقض را دیده و بر اساس دیدگاه‌ها و استدلال‌های خود، ترجیح داده یکی از آن‌ها را برگزیند. زمانی که شاعر هم مهدی و هم عیسی را در برابر دجال قرار می‌دهد شاید به این دلیل باشد که شاعر نخواسته یکی را بر دیگری برگزیند و این تقابل، فقط، دست‌مایه‌ای برای بیان عقاید او شده است و این‌که مهدی، دجال را می‌کشد یا عیسی، برایش بی‌اهمیت بوده است.

۴. چهارمین نکته در ارتباط با خر دجال و جسسه است.

در متون اسلامی جسسه و خر دجال دو چیز متفاوت هستند. جسسه، حیوانی است که برای دجال تجسس می‌کند و اخبار را به دجال می‌رساند ولی خر دجال، مرکبی است که دجال بر آن سوار است. و در ادب فارسی، هرچند اکثر شاعران خر دجال را، مرکب دجال می‌دانند اما چنان‌که اشاره شد، شیخ محمود شبستری و ادیب‌الممالک فراهانی جسسه را هم همان خر دجال معرفی می‌کنند.

۵. مکان خروج دجال: متون اسلامی، مکان خروج دجال را اصفهان، خراسان، کرمان، مرو و ... بیان کرده‌اند؛ اما شاعران تنها اصفهان را مکان خروج او می‌دانند.

۶. طبل دجال: در متون اسلامی، این نکته که طبلی برای دجال وجود داشته باشد به چشم نمی‌خورد؛ ولی نظامی گنجوی در اقبال‌نامه، طبلی را برای دجال قائل شده است. شاید، منظور نظامی از صدای طبل، یکی از صدای‌هایی باشد که از خر دجال به

گوش می‌رسد.

به نظر می‌رسد، این مضماین را یا خود شاعران درباره دجال ساخته و پرداخته اند یا از اندیشه‌های دیگری جز اندیشه‌های اسلامی؛ اندیشه‌های ادیان دیگر، باورهای مردم زمانه و... بر ذهن شاعران تأثیر داشته است؛ چنان‌که خاقانی به دلیل آشنایی یا آئین مسیحیت، اصطلاحات این دین را به وفور به کار می‌برد

پی‌نوشت

- | | |
|---|---|
| ۱. چرا خر بنده دجال باشم
چو کردم بامسیحا هم وثاقی
(عراقي، ۱۳۷۵: ۲۸۴) | ۲. چند از متکلمان باراد
هم فلسفه همکلام بگذار
با عیسی روح همنفس شو |
| ۳. دجال هجر بر سرم از غم قیامت سست
دجال خرسوار به عیسی نمی‌رسد
(صائب، ۱۳۸۳: ۲۷۹۰/۳) | ۴. او به سر دجالیک‌چشم لعین
عیسی سوار مرکب دجال چون شود |
| ۵. تا زتو دجال نفست را خر اندر آخر است
وزفلس فیان عقل فعال
ازبه رفض ولیان دخال
شو بگذار جدل برای دجال
(عطار، ۱۳۷۵: ۳۴۰) | ۶. سوزن ار دجال چشم است از چه رو
ای خدا فریدارس نعم المعین
(مولوی، ۱۳۷۹: ۱۹۶) |
| ۷. تو نه ای عیسی اگر مریم همی زاید تو را
(سیف فرغانی، ۱۳۴۱: ۷۸۸) | ۸. بر دل غم سیم و زر دنیا نگذاریم
جان عیسی شد به مهرش مفتتن |
| ۹. بار خر دجال به عیسی نگذاریم
(صائب، ۱۳۸۰: ۲۷۹۰/۳) | ۱۰. تو نه ای عیسی اگر مریم همی زاید تو را
(/molvi/1379/196) |

پیرهن از تن کشید تن به سر دار زد
(ادیب الممالک، ۱۳۵۵: ۱۳۸)

تهی ز مردم دین دار و دین پرست چراست
چگونه حکم کند آنکه بر سریر قضاست
مقام و خانقه بلعم بن باعوراست
و کیل بلعم و نایب مناب بر صیصاست
بسان ابر سیه در میان ارض و سماست
نشسته با دم جانکاه، نطق دل فراس است
به قول عامه پی بند و بست و جفت و جلاست
نخست منکر روز جزا، رئیس جز است
شریفزاده بد اکنون شریف بر علم است
که نه به چهر ورا شرم و نه به دیده حیاست
که پیروان را سرگین او به از خرم است
به گوش آنان چون غممه هزار آواست
به پشت آن خر مازندرانی آمده راست
(ادیب الممالک، ۱۳۵۵: ۹۲)

وز جان ارباب ستم گیرد دمار دیگری
تا در دل دشمن زند اینک شرار دیگری
(سبزواری، ۱۳۶۸: ۱۸۸)

ز ضربتی که به دجال رو سیاه رسید
(عزیزی، ۱۳۶۸: ۱۷۲)

که آب را به گل و لاله راه می‌بندد
و خون را در شیشه‌های سربسته
فجیع، آذین بسته.
(شفیعی کدکنی، ۱۳۵۷: ۶۲)

گیتی دجال چشم عیسی گل را گرفت

۶. فضا و ساحت عدله یا رب از چپ و راست
شدم بجانب دارالقضايا که تا بینم
گذشتم از در مقصورة گمان کردم
نشسته دیوی که هر که دیدش گفت
رخش میانه دستار سبز و ریش سیاه
به پیش روی، مازندرانی اهربینی
چنانکه دیوی با اهربین برای شکار
چو نامذ این دو بپرسیدم از یکی ذگفتا
شریفزاده ذنرغول ماده آنکه بنام
دوم ولیدی از اولاد بید و اولاد است
شنیده بودم دجال را خری باشد
نهیق آن خر و آواز تیزش از بم و زیر
کون بدیدم دجال اصیلهانی را

۷. آمد امام محتشم کز کفر بستاند علم
آن مهدی دجال کش بنمود خوش رخسار خوش

۸. صفوف زاده سفیان شکست از هیبت

۹. طلوع صبحمان خروج دجال است
و روشنی را به جعبه‌های ماهوتی
و باغ را به گل و لاله‌های کاغذیش

منابع

- ابن ماجه (بی‌تا) سنن، ج ۲، بیروت، دارالفکر.
- ابن منظور، محمد ابن مکرم (۱۴۰۰) لسان‌العرب، بی‌جا، دارالمعارف.
- ابن داود (۱۴۱۰ق/ ۱۹۹۰م) سنن، ج ۲، بیروت، دارالفکر.
- ادیب‌الممالک فراهانی، محمدصادق (۱۳۵۵) دیوان اشعار، تصحیح وحید دستگردی، تهران، کتابفروشی فروغی.
- الهامی، داود (۱۳۷۷) آخرین امید، قم، مکتب‌السلام، چاپ دوم.
- امیر خسرو دهلوی، ناصرالدین (۱۳۶۱) دیوان اشعار، به اهتمام م، درویش، تهران، جاویدان.
- انوری، اوحدالدین (۱۳۷۲) دیوان اشعار، ج ۱، به اهتمام محمد تقی، مدرس رضوی، تهران، علمی-فرهنگی.
- بخاری (۱۴۰۱ق/ ۱۹۸۱م) صحیح، ج ۸، بیروت، دارالفکر.
- بهار، محمدتقی (۱۳۶۵) نجمة کلک بهار، به کوشش محمود رفعت، تهران، علمی.
- ترجمه کتاب مقدس (ترجمه هزاره نو) (۲۰۰۱۷) انگلستان، ایلام.
- جمعی از نویسندهای (۱۳۷۵) چشم به راه مهدی، قم، دفتر تبلیغات اسلامی.
- حائری‌الیزدی، علی (۱۴۲۲) الزام الناصب فی اثبات الحجۃ الغائب، ج ۱، بیروت، موسسه‌الاعلمی.
- حلی، حسن بن سلیمان، المحتضر، [بی‌جا]، المکتبة الحیدریة، ۱۴۲۴ق/ ۱۳۸۲ش.
- خاقانی، بدیل‌الدین (۱۳۷۵) دیوان اشعار، ج ۱، ویراسته جلال‌الدین کزاوی، تهران، مرکز.
- خزانی، محمد (۱۳۵۰) اعلام قرآن، چاپ دوم، تهران، امیرکبیر.
- دمیری، شیخ کمال‌الدین (۱۳۸۹) حیات‌الحیوان‌الکبری، ج ۱، تهران، موسسه مطالعات تاریخ پزشکی.
- دهخدا، علی‌اکبر (۱۳۷۷) لغتنامه، زیر نظر دکتر معین و جعفر شهیدی، تهران، دانشگاه تهران.
- رضی، هاشم (۱۳۸۰) حکمت خسروانی، [بی‌جا]، بهجت.
- سعدي شيرازی، مصلح‌الدین (۱۳۴۰) کلیات سعدی، به کوشش مظاہر مصفا، تهران، کانون معرفت.
- سبزواری، حمید (۱۳۶۸) دیوان اشعار، با مقدمه آیت‌الله خامنه‌ای و صادق آینه‌وند، تهران، کیهان.
- سنایی، ابوالمسجد (۱۳۴۱) دیوان اشعار، با سعی واهتمام مدرس رضوی، تهران، کتابخانه این سینا.
- سوزنی سمرقندی، شمس‌الدین (۱۳۳۸) دیوان اشعار، تصحیح ناصرالدین شاه‌حسینی، تهران، امیرکبیر.
- سیف‌فرغانی (۱۳۴۱) دیوان، ج ۱، به اهتمام و تصحیح ذبیح‌الله صفا، تهران، دانشگاه تهران.
- شاهنعمت‌الله ولی (۱۳۵۵) کلیات اشعار، به سعی جواد نوربخش، تهران، خانقاہ نعمت‌الله ولی.
- شبستری، شیخ محمود (۱۳۸۲) گلشن راز، محمد رضا بزرگ، تهران، زوار.
- شرف‌قرشی، باقر (۱۳۸۴) زندگانی خاتم الاصیاء امام‌المهدی (عج)، ترجمه ابوالفضل اسلامی، قم، فقاوت.

- شفیعی کدکنی، محمدرضا (۱۳۵۷) از زبان برگ، تهران، توس.
- صائب تبریزی، محمدعلی (۱۳۸۳) دیوان اشعار، ج ۱، ۲ و ۳، تهران، علم.
- صدقو، (۱۴۰۵ق/۱۳۶۳ش)، کمال الدین و تمام النعمه، قم، مؤسسه النشرالاسلامی.
- صفای اصفهانی، محمدحسین (۱۳۳۷) دیوان اشعار، به اهتمام و تصحیح احمد سهیلی خوانساری، تهران، اقبال و شرکاء.
- عبدالکریم، عبدالرحیم (۱۳۸۸) منتهی‌الerb، ج ۲، تهران، دانشگاه نهران، موسسه انتشارات.
- عرائی، فخرالدین (۱۳۷۵) کلیات اشعار، به کوشش سعید نفیسی، تهران، کتابخانه سنایی.
- عطار، فریدالدین (۱۳۷۵) کلیات اشعار، به کوشش سعید نفیسی، تهران، کتابخانه سنایی.
- عزیزی، احمد (۱۳۸۶) قوس غزل، تهران، کتاب نیستان.
- عمادزاده، حسین (۱۳۶۲) زندگانی حضرت صاحب‌الزمان، تهران، قائم.
- الفیومی، احمد بن محمد (۱۴۰۵) المصباح المنیر، تهران، دارالهجر.
- قآنی شیرازی، حبیب‌الله (۱۳۳۶) دیوان، تصحیح و مقدمه محمد جعفر محجوب، [ب] جا، [ب] نا.
- قرزوینی، ذکریا (۱۳۴۵) عجایب‌المخلوقات و غرایب‌الموجودات، به تصحیح و مقدمه منوچهر ستوده، تهران، [ب] نا.
- گلی، احمد و رجبی، رقیه، (۸۹) «بازتاب تصویر دجال در شعر فارسی»، دوفصلنامه تخصصی علامه، سال دهم، شماره ۲۶، صص ۱۴۸-۱۲۷.
- المتقی‌الهندي، ۱۴۰۹ق/۱۹۸۹م، کنز‌العمال، ج ۱۴ و ۱۶، بیروت، مؤسسه الرساله.
- مجلسی، محمد باقر (۱۳۶۲) بحار الانوار، ج ۱۳، ترجمه‌علی‌دوانی، تهران، جاویدان.
- مسلم‌النیسابوری [ب] تا صحیح، ج ۸، بیروت، دارالفکر.
- معروف، لوثیس (۱۳۸۱) المنجد، تهران، ایران.
- مکارم‌الشیرازی، ناصر (۱۳۵۷) مهدی، انقلابی بزرگ، قم، هدف.
- مولوی، جلال‌الدین (۱۳۷۹ الف) مثنوی معنوی، به سعی و اهتمام رینولد نیکلسون، تهران، امیرکبیر.
- (۱۳۷۹ ب) کلیات شمس تبریزی، به اهتمام جواد اقبال، با مقدمه جواد سلماس‌زاده، تهران، اقبال.
- نسیمی، عمال‌الدین (۱۳۷۲) زندگی و اشعار عمال‌الدین نسیمی، به کوشش یدالله جلالی پندری، تهران، نشرنی.
- نور‌الیشاپ اصفهانی (۱۳۴۹) دیوان، به سعی جواد نوربخش، تهران، خانقاہ نعمت‌الله ولی.
- نظامی گنجوی، ابومحمد (۱۳۷۸) اقبال نامه یا خردنامه، تصحیح و حواشی حسن وحید دستگردی، به کوشش سعید حمیدیان، تهران، قطره.
- هاکس (۱۳۷۷) قاموس کتاب مقدس، تهران، اساطیر.
- هیثمی (۱۴۰۸ق/۱۹۸۸م) مجمع الزوائد، ج ۱، بیروت، دارالکتب العلمیه.

یاحقی، محمد جعفر (۱۳۶۹)، فرهنگ اساطیر و اشارات ادبیات فارسی، تهران، سروش.

- Barkun, Micheal (1994) Religion and God, London, chapel Hill.
- Society of Gentlemen (1915) Encyclopedia Britannica, vol2, Cambridge, Cambridge University Press.
- James Hasting (1980) Encyclopedia of Religion and Ethics, vol1, Edinburgh, T&T, Clark.
- Herbermann, Charles George (1907) The Catholic Encyclopedia, New York, The Robert Appleton Company (RAC).
- Pink, A, W (1988) The Antichrist A Systematic Study of Satans Counterfeit Christ, USA, Kregel Publications.